31988D0381

14.7.1988 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* L 183/27

SKLEP SVETA
z dne 24. junija 1988
o dopolnitvi v zvezi z ogljikovim tetrakloridom k Prilogi IV h Konvenciji o varstvu Rena pred kemičnim onesnaževanjem

(88/381/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 130 S Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([1]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([2]),

ker je Skupnost s Sklepom 77/586/EGS ([3]) odobrila Konvencijo o varstvu Rena pred kemičnim onesnaževanjem, v nadaljnjem besedilu „Kemična konvencija“, in Dodatni sporazum k Sporazumu, podpisanemu v Bernu 29. aprila 1963, o Mednarodni komisiji za varstvo Rena pred onesnaževanjem, v nadaljnjem besedilu „Mednarodna komisija“;

ker skladno s členom 5 Kemične konvencije Mednarodna komisija predlaga mejne vrednosti za izpuščanje določenih snovi v površinske vode renskega porečja s spremembami k Prilogi IV h Kemični konvenciji; ker je skladno s členom 14 Kemične konvencije za začetek veljavnosti navedenih sprememb potrebno, da jih države pogodbenice soglasno sprejmejo;

ker je Mednarodna komisija določila mejne vrednosti za ogljikov tetraklorid v obliki predloga za dopolnitev Priloge IV h Kemični konvenciji;

ker Direktiva 86/280/EGS ([4]) določa mejne vrednosti za odvajanje ogljikovega tetraklorida v vodno okolje Skupnosti; ker so mejne vrednosti enake tistim, ki so določene v predlogu Mednarodne komisije;

ker je zaželeno, da Skupnost kot pogodbenica Kemične konvencije sprejme zgoraj navedeni predlog,

SKLENIL NASLEDNJE:

Člen 1

Predlog Mednarodne komisije za zaščito Rena pred onesnaževanjem, ki je v zvezi z ogljikovim tetrakloridom namenjen dopolnitvi Priloge IV h Konvenciji za zaščito Rena pred kemičnim onesnaževanjem, se s tem sprejme v imenu Evropske gospodarske skupnosti.

Besedilo predloga se priloži k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta skladno s postopki iz Kemične konvencije vlado Švicarske konfederacije uradno obvesti o sprejetju predloga iz člena 1.

V Luxembourgu, 24. junija 1988

Za Svet

Predsednik

M. BANGEMANN

([1]) Mnenje, podano 15. junija 1988 (še ni objavljeno v Uradnem listu).
([2]) UL C 356, 31.12.1987, str. 68.
([3]) UL L 240, 19.9.1977, str. 35.
([4]) UL L 181, 4.7.1986, str. 16.

Predlog Mednarodne Komisije za varstvo Rena pred onesnaževanjem, namenjen dopolnitvi Priloge IV h Konvenciji o varstvu Rena pred kemičnim onesnaževanjem, podpisani v Bonnu 3. decembra 1976

MEDNARODNA KOMISIJA ZA VARSTVO RENA PRED ONESNAŽEVANJEM

ob upoštevanju Konvencije o varstvu Rena pred kemičnim onesnaževanjem, podpisane v Bonnu 3. decembra 1976,

ob upoštevanju zlasti členov 3, 4, 5 in 14 Konvencije,

PREDLAGA DRŽAVAM POGODBENICAM KONVENCIJE,

naj se Priloga IV h Konvenciji v zvezi z ogljikovim tetrakloridom dopolni, kakor sledi:

Snov ali skupina snovi	Izvor	Mejna vrednost, izražena kot maksimalna koncentracija snovi	Mejna vrednost, izražena kot maksimalna količina snovi	Rok za obstoječe izpuste	Opombe
1	2	3	4	5	6
Ogljikov tetraklorid	1. Proizvodnja ogljikovega tetraklorida s perkloriranjem brez pranja	1,5 mg/liter	2,5 grama ogljikovega tetraklorida na tono skupne proizvodne zmogljivosti ogljikovega tetraklorida in perkloroetilena	1. januar 1988	(1), (2), (3), (4), (5)
	2. Proizvodnja klorometanov s kloriranjem metana (vključno z visokotlačno kloralkalno elektrolizo) in proizvodnja iz metanola	1,5 mg/liter	10 gramov ogljikovega tetraklorida na tono skupne proizvodne zmogljivosti klorometanov	1. januar 1988	(1), (2), (3), (4), (5)
	3. Pretvorba v klorofluoroogljikovodike				(6)

(1) Mejne vrednosti iz tabele se nanašajo na maksimalne vrednosti povprečne mesečne koncentracije (mejne vrednosti, izražene v koncentracijah) ali na mesečni izpust (mejne vrednosti, izražene kot masa).

Količine izpuščenega ogljikovega tetraklorida se izrazijo glede na značilni element onesnažujoče dejavnosti, tj. za sektor, ki proizvaja ogljikov tetraklorid s perkloriranjem, glede na skupno proizvodno zmogljivost ogljikovega tetraklorida in perkloroetilena industrijskega obrata; za sektor, ki proizvaja klorometane s kloriranjem metana ali iz metanola, pa glede na skupno proizvodno zmogljivost klorometanov industrijskega obrata.

(2) Mejne vrednosti, izražene kot maksimalne koncentracije, ne smejo biti nikoli večje od tistih, ki so izražene kot maksimalne količine, deljene s količino vode, ki je potrebna za značilne elemente onesnažujoče dejavnosti.

Ker pa je koncentracija ogljikovega tetraklorida v iztoku odvisna od potrebne količine vode, ki se spreminja glede na različne procese in obrate, se morajo vedno upoštevati mejne vrednosti, izražene kot količine ogljikovega tetraklorida glede na značilni element onesnažujoče dejavnosti.

(3) Mejne vrednosti iz zgornje tabele se nanašajo na vsebnost ogljikovega tetraklorida v vzorcu vseh izpustov z mesta industrijskega obrata.

Če se odpadna voda, ki vsebuje ogljikov tetraklorid, čisti zunaj industrijskega objekta v čistilni napravi, ki je namenjena odstranitvi te snovi, vlade lahko dovolijo, da se mejne vrednosti uporabljajo na mestu, kjer se odpadna voda odvaja iz čistilne naprave.

Če se uporablja postopek, ki zahteva mešanje odpadnih vod, ki vsebujejo ogljikov tetraklorid na odprtem, vlade zaradi hlapnosti ogljikovega tetraklorida in za preprečevanje razširitve onesnaževanja na druge medije (zrak, tla) zahtevajo skladnost z mejnimi vrednostmi, ki veljajo za območje, ki je glede na tok reke višje od zadevnih obratov. Vlade morajo zagotoviti, da se popolnoma upoštevajo vse vode, ki bi lahko bile onesnažene.

(4) Povprečne dnevne mejne vrednosti ustrezajo dvakratnim povprečnim mesečnim mejnim vrednostim, ki so prikazane v tabeli.

(5) Za metode merjenja, analiziranja in vzorčenja glej priporočila Mednarodne komisije z dne 3. junija 1986.

(6) Trenutno ni mogoče sprejeti mejnih vrednosti za ta sektor. Mednarodni odbor bo državam pogodbenicam Konvencije te vrednosti predlagal pozneje.

Po potrebi Mednarodna komisija pozneje predlaga mejne vrednosti za druge industrijske sektorje, kot so obrati, ki uporabljajo ogljikov tetraklorid kot topilo. Medtem vlade avtonomno in v skladu s členoma 3 in 4 Konvencije določijo emisijske standarde za ogljikov tetraklorid.

Ti standardi morajo upoštevati najboljša razpoložljiva tehnična sredstva in ne smejo biti manj strogi od najbližje primerljive mejne vrednosti iz Priloge IV.

Določbe tega odstavka se uporabljajo tudi v primeru, če industrijski obrat poleg dejavnosti, za katere so določene mejne vrednosti v zgornji tabeli, opravlja dejavnosti, ki bi lahko povzročile izpuste ogljikovega tetraklorida.

V skladu s členoma 14 in 19 Konvencije začnejo te določbe veljati potem, ko jih soglasno sprejmejo države pogodbenice Konvencije.

Države pogodbenice o njihovem sprejetju uradno obvestijo vlado Švicarske konfederacije, ki potrdi prejem uradnega obvestila.